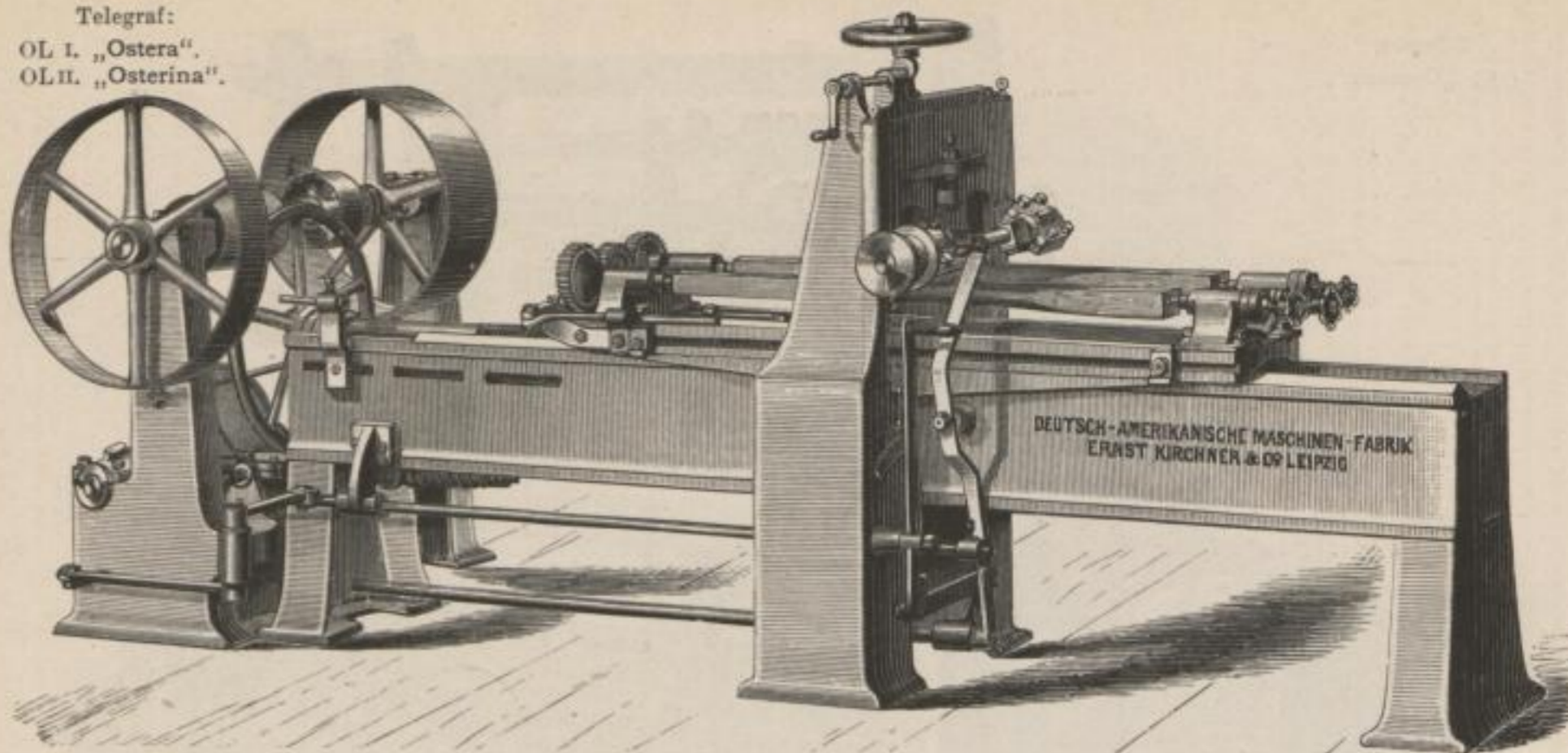


Telegraf:
 OL I. „Ostera“.
 OL II. „Osterina“.



OL. Machine à reproduire les grandes rais de roues etc.

Les fers de cette machine travaillent le long des fibres du bois, de façon à obtenir un travail très propre. — La table, sur laquelle se trouve le gabarit en fonte et, des deux côtés, les bois préalablement débités, va-et-vient automatiquement. Le chariot vertical avec l'arbre porte-outils, reposant sur le gabarit, suit exactement la forme de celui-ci. La transmission intermédiaire se trouve à la machine.

OLI. pour 2 objets, OLI. pour 4 objets à la fois, jusqu'à 1250 mm de longueur et 120 mm de diamètre. Force motrice environ 3 à 4 chevaux-vapeur.

OL. Máquina copiadora para rayos grandes de ruedas etc.

Las cuchillas de la mencionada máquina funcionan en la dirección de las fibras de la madera obteniéndose así un trabajo sumamente limpio. La mesa lleva el modelo hecho de hierro fundido y á los dos lados las maderas ya aserradas á propósito y se mueve automáticamente. El carro vertical con el eje de cuchillas descansa encima del modelo y sigue exactamente la forma de este último. La contramarcha está unida á la máquina.

OLI. sirve para 2 objetos, OLI. para 4 objetos hasta 1250 mm de longitud y hasta 120 mm de diám. á la vez. Fuerza necesaria de 3 á 4 caballos.

OL. Macchina da copiare, impiegata alla fabbricazione di grandi raggi di ruote ecc.

In questa macchina i coltelli lavoranti il legname, lungo le fibre di esso, producono un lavoro assai pulito. La tavola, sulla quale si trovano il modello di ferro fuso e, dai due lati, i legnami prima tagliati, ottiene automaticamente un movimento di va e vieni. La slitta verticale coll' albero portacoltelli che riposa sul modello segue esattamente la forma di questo. Una trasmissione secondaria si trova alla macchina.

OLI. contemporaneamente per 2 oggetti, OLI. per 4 fino a 1250 mm di lunghezza e fino a 120 mm di diametro. Forza necessaria circa a 3—4 HP.

PG. Polirmaschine.

Diese Maschine dient zum Sauberschleifen resp. Poliren von Speichen, Schuhleisten u. s. w., nachdem dieselben die Copirmaschine verlassen haben. Von den vier Scheiben sind zwei verstellbar. Auf den Scheiben läuft je ein Riemen, welcher mit einem Ueberzug von Glasstaub oder Sand versehen ist und in einfacher Weise erneuert werden kann. Fest- und Losscheibe befinden sich an der Maschine. Kraftbedarf ca. 1 HP.

PG. Double Sand Belt Machine.

For sand-papering and finishing spokes, gun-stocks, etc., after they have been shaped on the Copying Lathe. The finishing is done by means of two endless belts, which are kept at the necessary tension by means of slides and are covered with flint or emery sand, which can be easily renewed. Tight and loose pulleys are attached. Power required about 1 horse.

PG. Machine à polir.

Cette machine sert à nettoyer et à polir les rais, les formes de chaussures etc., sortant de la machine à reproduire. Deux des quatre poulies se déplacent. Sur ces poulies tournent des courroies, qui sont recouvertes d'une couche de poussière de verre ou de sable. Cette couche peut être renouvelée d'une manière très simple.

Les poulies fixe et folle se trouvent à la machine. Force motrice: environ 1 cheval-vapeur. —